

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: DE291636029



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight      7 Consegna / Delivery

Franco/Free      Assegnato/Not Free      Ferrovia/Rail      Corriere/Carrier

Porto/Freight      Altra vettura/Other Vehicle

Espresso/Express      Vettura propria/Own Vehicle

Posta

Incoterms  
DAP Modugno

3 Nr. bolla/ Delivery Note No.      **37720944**

4 Data spedizione/ Shipping Date      **14.06.2019**

Fattura/Invoice

8 Nr./No.      **125008**

9 Data/Date

Cod. fornitore/ Supplier No.      VAT reg.no.:  
**91001509**      **IT04886850728**

11 Ordine d'acquisto n./Order No.      10 Vs.ni./ Your Reference      15 Dati aggiuntivi/ Additional Data      12 Ns.reparto/ Our Department      13 Tel.      14 Nr. destinatario/ Receiver No.      16 Nr. d'ordine/ Order No.

**550003885501**      **413**           **PJSFAH-PLL5**                **24466**      **198921**

**Fruzsina Sipos**

19 Tipo spedizione/ Shipping Code      **SELF-COLLECTOR / Autocarro/ P.to assegnato**

20 Franco/Free      **X**      23/24 Lordo/ Gross      **978,4 kg**

Assegnato/Not Free      Netto/Net      **819,6 kg**

21 Imballo/ Packing      **64 x KLT 4314, 4 x 0000SON**

22 Rif.spedizione/ Shipping Mark      26 Luogo di scarico/ Receiving Location      **14248**

25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address

27 Pos.      28 Cod.art.destinatario/ Receiver Part No.      29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack      30 Quantità/ Quantity      31 Unità/ mts. / Qty Unit      40 Destinatario / Receiver      Qty / Qty +/-

10      9000112873      F-604633.RTR1-H84#S  
Cuscinetto a rulli conici  
083465731-4350-10

Carico / Batch      Carico / Batch      Quantità carico / Quantity  
550003885501      0034268807      3.840 PZ

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
**ACCETTAZIONE MERCE**

Ursprungsland / Country of origin      **Ungheria**

Quantità dichiarata:      **3860**

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:      **4**

Conformità alle schede d'imballo:      **SI** **NO**

Data controllo:      **14/6/19**

Firma:      **[Signature]**

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	918556	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat.No. 083465731-4350-10 Quantity: 960 PZ	
2	918557	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat.No. 083465731-4350-10 Quantity: 960 PZ	
3	918558	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat.No. 083465731-4350-10 Quantity: 960 PZ	
4	918559	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat.No. 083465731-4350-10 Quantity: 960 PZ	

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 37720944

Datum/Date: 14.06.2019

Gestione beni in prestito

64 P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP

KLT 4314

4 P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG

0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)...		<b>NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b>		<b>Példány: 5/6</b> <b>N° 2019/31810</b>	
FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT		A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassgüterverkehr (CMR)			
UNGARN		<b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)...			
4031 DEBRECEN		OPTIMUS 92 KFT			
HATÁR ÚT 1/D.		4028 Debrecen			
		Nagy Pál u. 8.			
<b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)...		<b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)...			
Magna PT S.p.A.					
ITALY					
I-70026 Modugno BA					
V Dei Ciclamini 4					
<b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)...		<b>18</b> Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations...			
helység / place / Ort MODUGNO BA					
ország / country / Land IT Italy					
<b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)...					
helység / place / Ort DEBRECEN					
ország / country / Land HU Magyarország					
időpont / date / Datum 2019-06-15					
<b>5</b> Mellékelt okmányok Annexed documents...					
szállítólevél: 37720944					

<b>6</b> Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	<b>7</b> Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	<b>8</b> Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	<b>9</b> Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	<b>10</b> Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	<b>11</b> Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	<b>12</b> Térfogat Volume Umfang
3840 pc	4	colli	Küpgörgös csapágy F-604633.RTR1-H04#S	84822000	1 000	
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe				ADR	sum: 1 000	

<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		<b>19</b> Fizetendő To be paid by...	Feladó Sender...	Pénznem Currency...	Átvevő Consignee...
FAG Mo Ip Kft. sajtózárra nélkül.					

<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		<b>20</b> Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen
<b>15</b> Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen	bérmertve, freight paid, frei bérmertés nélkül, freight to be paid, unfrei	

<b>21</b> Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in	Debrecen 2019-06-14 am 20 on	<b>24</b> Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen:	Kelet: Date on ..... 20..... Datum am
<b>22</b> A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders	<b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Fuhrers	Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee...	

<b>25</b> Jármű Vehicle...	Rendszám Registration numb...	Rakomány Useful load...
	PJE-570	

**KUHNLE + NAGEL S.r.l.**  
 Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)  
 17 GIU 2019  
 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Veszélyes árukat az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe